

יִדְישׁ "קַאמְעָרָאַל" = טַעַטָּעַר

אליעי I מאי 2

דער עפֿנונג פֿוֹ זָמֵר = סְעֻדוֹן 1934

זונגעמען מיש די בעילטע אַרטיסטטען
חנה לְעֹוֹן אוֹ רָאוֹ אַסְאַנְדֶּלֶעֶר
און דעם נַיְן-גַּגְוּשִׁירְטָעַן ערְשָׂתָקָה. אַנְסָאַמְבָּל.

נאַסְטְּשָׁפְּלָעַן פֿוֹ וְאַרְשָׁעוּר
"פָּאָוְוִילְיאָוּ-טַעַטָּעַר"
אַבְּפִיהְרְגְּבָּן:

הַיִּנְטָה, פְּרִיְּטָה, 9 אָוּנָה, מַאֲרְגָּעָן, שְׁבָתָה, 12 פְּאַרְמִיטָה, 4 נַאֲכְמִיטָה אָנוֹ 9 אָוּנָה
סְוִים גְּרוּסָעָ פְּרַעְמִיזְרָעָ! פֿוֹ סְעַבְּסָאַצְּיָאַבְּעָלָעָן בִּיהְבָּעָ-רַעַפְּאַרְטָהָוָשׁ
לאָדוֹן האַט באָךְ דָּאָם בִּיְשָׁט גַּעֲזָהָה
לְאָנוֹ דָּעָר פִּיעָסָע וּוּרְעָז בּוֹלָט גַּעַשְּׁלָעָרָט

אָזְ בְּרוּנִינָה יִלְלָהָם

איָן דָּעָר פִּיעָסָע וּוּרְעָז בּוֹלָט גַּעַשְּׁלָעָרָט
גַּרְוִילִיכְקִיטָעָן פֿוֹן הַיְּטָעָר-לָאנָד.

ניִיעַ אַרְגִּינָעָלָעָה קַאַשְׁטִוּמָעָן!

ניִיעַ אַוְיְשְׁטָאַטָּוָן!

הַעֲלִיכָעָ מַוּזִּיק-אַילְוְסְטָרָאַצְּיָעָס!

בִּילְעָטוֹן צָו בְּעָקוּמוֹן בַּיְּדָעָ כָּאָמָעָ
פֿוֹן טַעַטָּעָר.

פָּאַכְּטָאָר
יַאֲהָאָן אַיְלָעָרִים - אַדְגָּעָר אַסְגִּיאַלִּיטָּס
צִילָּעָ - קַאַמְּנָדָגָנָה פֿוֹן שְׁטוּרָם-אַפְּטִילְוָגָן
סְאַפִּיטָהָוָן - פֿוֹן שְׁטוּרָם-אַפְּטִילְוָגָן
עַמְּלָ פְּיַשְׁעָר - קַאַנְפִּידָעָנָה
רוֹדָאָלָה - סְטוּרָמִיטָּס
שְׁוֹלִיךְ אַטְמָאָה (אַרְעַסְטִירָטָּס)
פְּרִירְדִּיךְ שְׁוִידָעָר (סְאַזְיָאַלִּיסְפָּעָן)
הַעֲרָמָנָה קָאָדָה (סְאַזְיָאַלִּיסְפָּעָן)
יְוָדָעָן, שְׁטוּרָמִיסְמָעָן, סְאַזְיָאַלִּיסְמָעָן.

טַלְעָר - אַיְדָה, אַדְיַשְׁעָר פָּאַרְיָאָטָּס
שְׁעַטְּטָה - זְיַין פָּאַכְּפָּאָרָטָּס
לְיוּעָן (מִינְגְּלִירְדָּר פֿוֹן
גַּעֲרָגָן (דָּעָר גְּרוּפָע
הַוְּנָא (קָ. פָ. ג.
וּוְיִלְיָהָאָפָּמָאָן - וּוְיִלְיָס פָּאַטְּפָּעָר
הַהְאָפָּמָאָן - זְיַין פָּרָוי
מַהְאָפָּמָאָן (וּוְיִוְיָס) דִּיְמָשָׁע אַרְטְּפָּאַקְּרָאַפָּעָן
מַהְוְיָס)

שְׁפָאַרְעָז גַּעַלְד
דוֹרְלְיְוָעָז רַעַעַלְעָז סְחָוָרָה
צְיַיְדִּי בְּלִיגְשָׁטָע פְּרִיזְיָזָע
לְאָוֹת וְזַיְדָה בַּיְּדָעָ פְּרִימָע

פָּאַרְלְוָרְלָן

לְאָדוֹן נָאוֹוְמִיעָסְקָאָפָּעָן טַלְ. 58-210

וּפְלָכָע אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן

בִּילְגָּע אַזְּן רַעַעַלְעָז קוּוּעָלָע

פֿוֹן גַּוְטָעָן קִידְוָשָׁ-רְרִילְלָה

בַּיְּזָעָן דִּי גַּשְׁמָאַקְּסָטָע פְּאַלְעַסְטִיבָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.



לְאָדוֹן זָאוֹוְמִיעָסְקָאָפָּעָן טַלְ. 58-210

וּפְלָכָע אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן

בִּילְגָּע אַזְּן רַעַעַלְעָז קוּוּעָלָע

פֿוֹן גַּוְטָעָן קִידְוָשָׁ-רְרִילְלָה

בַּיְּזָעָן דִּי גַּשְׁמָאַקְּסָטָע פְּאַלְעַסְטִיבָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

לְיִקְעָר, בְּרָאַנְפָּעָן אַזְּמָעָהָד.

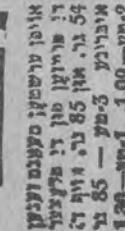
אַיְדָה אַיְנָגְזָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

אוֹגָנָגָרְוָיְנָעָן, וַיְיַזְרָאָל אַלְעַסְטָעָן

NIJER FOLKSBLAT

פאלשטיין פיקסן 45 זל. אן.
בארוטאואריטשא 12, טול. 134-66.פאלשטיין פיקסן 45 זל. אן.
שוווארץ און ברויז
מרינגרעטס פון דיבערטש אונדילען פון 150 זל. בריטשואן אינדייזט פון 20 זל. אן.

2 פושעי אודר 2



PAPRYKA

AIN DI HOJEPTRAGUN: RENE DE ZILAHY I RENE LEFEBRE:

פָּאַסְּרָוָנָגָן אֹן הַהַ-בִּילְפָּעָן, חֵזֶק אַמְּתִילִיכָּב, אַנְגְּלִילִיכָּב

אַוִּיסְעָרָן פְּרָאָגָרָם: סְלָאָנָן-צְנוֹאָבָע.

הוינט און פָּאַלְגָּעָנְדָרָע טָעָן!



1 גָּלוּבְבָּא 1

כלאָבָג-קִיבָּא-טְעַטָּעָר

"CORSO"

וּשְׁעַלְאָנוֹ 2-4

כלאָבָג-קִיבָּא

„RAKETA“
SIENKIEWICZA 40
tel. 141-22.

SYLVIA SIDNEY

אוֹיְסְרָעָרָן פְּרָאָגָרָם: צִיְכְּנוֹנָס-פִּילָם

הוינט און פָּאַלְגָּעָנְדָרָע טָעָן! דִּי נַיְעָשָׂע אָונְ שְׁטָעָבְלִיכָּב קְרָעָאָצְעָן פָּוּן Y
[לְעַבָּעָנָס-]
Teodor Dreiser: JENNIE GERHARDT [רוּבְּנָהָלָעָד]

דָּעָר פִּילָם אַיְן גַּשְׁפָּטָן אַיְפָּן גַּרְנָדָרָן פָּוּן דָּעָר פְּרָהָמְטָפָּר עַרְצָהָלָגָן פָּוּן

נוֹסְטָאָטָרָן פְּרָאָגָרָם: וּוֹעָן צְזָאָלָט נַעֲמָת אַמְּלִיאָוָן.

אַנְגְּנִיבָּג 4 נַעֲמָת. שָׁתָּא אָן זְנוֹטָג 12 8 וּוֹנְגָר בִּינְגָן

הוינט און פָּאַלְגָּעָנְדָרָע טָעָן!

PRZEDOJOŚNIE
74/76
וּשְׁעַרְמָסְקִינָנָא
(וּנְגָן קָאָפְּרִיכָּמָן)

הַלְּבָטָא אָן פָּאַלְגָּעָנְדָרָע טָעָן

כלאָנָן-סִינָא-טְעַטָּעָר



סָאָפְּרָנִיכָּסָה 16

הוינט און פָּאַלְגָּעָנְדָרָע טָעָן! אַיְן דִּי הַיְּפָרָאָלָע: אָרְצִיפָּמָאָנָטָעָן סָאָמָע דִּיעָ פָּוּן דָּעָר פְּרָאָדָוְסְצִיעָן 1934!
הוינט און פָּאַלְגָּעָנְדָרָע טָעָן!

הוינט און פָּאַלְגָּעָנְדָרָע ט

אלן ווילס

אַלְמָגֶן וְעַבְרֹן אֵין וּוֹאֵלֶּה.
זֶה קָלִיבָעַ גִּמְטוּלָעַ נְאָרַד זֶה קָלִיבָעַ בְּלָמָן.
קָרָק בְּגַרְגַּרְגַּת זֶה חָלָקָעַ בְּלָמָעַ.
אַנְזָן אֲפָאָר וְוַאֲכָנוּ אֲרָיָם וּוְעַלְעַן מַהְרָה
עַד יָאַנְדָּעַ. שְׁוֹאַרְצָעַ אַהֲרָוּ דְּגִיטָּעַ
בְּמַשְׂחָה קָעַ וְוַיל בְּגַעַר שְׁאַלְפְּרָקִיכְעַן אֲזִיפָּה אֲלָמָט
אֲזָקָעַ טִוְן אַזְנָן אֲבָסָט פָּנוּ דָה פְּרִיגְגָּלַע. אַלְ
אַזְמָן וְזַהֲלָעַן. אַיְהָ וְוַאלְאַגְּנָה.
בְּבָעַרְעָלָעַ מִלְתָּה יְמִינָעַן וְעַבְרָן. וְאַלְמָגֶן עֲבָדָרִים,
אַלְלָטָעַן צְוֹרִי שְׁטָעַקָּעָנוּ — דָּאָס וְעַנְגָּנוּ בְּקִידָּעַ.
בְּיַעַן שְׁיסָעַן אֲזָוְאֵלָה, זַיְהָ טְבִיעָנוּ אַלְמָגֶן
אַפְּדָה וְאַתְּמָהָה בְּמַעַן דָה בְּכָסָסָה. אַלְמָגֶן וְאַתְּמָהָה

אל פון דראטצען ארכיטקטמען.
— מידן איהם צערישטען...
— אַפְּגָּעָהָמָּעָן דִּי מְפֻלָּן...
די קיבוץין פון עַדְשָׁטוֹן קלַסְס פֿרְשִׁיטְעָן
וְשֵׁהֶדֶבְּנָוִיס קָהָלָעַ זַי זִיבָּגָעַן אַוְתָּא
משה רבינו קָהָלָעַ
גב' מלהר אַ בִּיסְעָלָעַ גַּוְלָט,
אַ בִּיסְעָלָעַ גַּוְלָט...
חוימקען פון וְוַשְׁטָנוֹן קלַסְס לְאַפְּטָ גְּלִיהָ נָא
ובונן אָזְן שְׂדִידָה :
— איך הַאֲבָב אָן וְוַעֲזָרְקָעָן... אָן וְעַתְּיָאָרָקָעָן...

לעלוין, והאט שידר בשווין נימשת קין שבסוטון אנטק
נידרפליג... מיר וויסען דלאך אבער אנטילו נימשת וויל
ויל אנטק, וזה זה וליסט? — והאט דיזרא זיך געגעטען
סאָפַּה, — ווי איזו ווועלען מיר זיך געגעטען?
זיך ווועט מיך שווין אויסזוכען! ... האט
אנפאלען געגעטען לא האג מיט גראַס זיכרקייט.
אַלְבָּב זיך האט געקענט לוייטען מיט אַואַ בעויס-
אנדרבוינד זיך סַפְּפָעַן אַ קָּקָּאַ אַלְבָּב זיך
אנְגָּוּ בִּשְׂמַחַת דַּאֲלָפְּעַן זַכְּרָן.
הען בְּאֶמְצָעֵן פָּזָן דַּעַעַן שְׁוֹנְגָּעֵר בְּלָאֶבְּרִיךְעַק אַלְבָּב
פְּעוּנוּן מַאֲרִיאָה וְאַלְעֻזְּסָקָה, גַּעַשְׁתָּאַמְּתָה האט זיך פָּאַ
אַבָּעַד אַיְסְטָאַקְּרִיאַתְּשָׁעָה פְּוַיְלִישָׁעָה. פְּאַמְּלִילָעָה מִלְּטָ
עַם גַּאֲמָעֵן לְאַשְׁתְּשִׁינְסָקָי, זַיְהָרָה עַלְמָעַרְעָן זַעַר
עַזְּנָעָן אַבְּעַד פְּדוֹאַיְמָמָט גַּעַוְאַעַזְעָן אַעֲזָן מְפָעָה זיך דָעַ
רְזַעְסָרְדָר יְהָס אַזְיָן זַיְהָגָר נִימְשָׁת גַּעַבְלִיבָּעָן. אַבָּעַד
עַרְצִיחָנָגָה האט זיך גַּעַרְגִּיעָן אַגְּבָנָעָן גַּעַוְעַהְלִיכָּאָ
וְוַיְלָה זיך עַלְמָעַרְעָן האַפְּעָן אַהֲרָה קִין סָהָ
עַלְלָת נִימְשָׁת גַּעַקְעָט אַגְּסָעָפָעָן; וְוַיְיָה
סְפָּעָל פְּרִיצְיָהָזָג טַפְּכָטָעָר פָּזָן פְּוַיְלָעָן אַעֲזָעָנָעָ
לִימְיָהָם האט זיך גַּעַקְעָט פְּרִאנְגְּזִוִּים, אַבְּעַד קִין אַעֲזָעָנָעָ
רְיָוָסָעָ בְּלִדוֹבָג, אַזְאָעָזָסָעָן וְוַאלְטָעָנָעָן גַּעַפְּסָמָט
אַזְאָרָה שְׁטָבָגָן, האט זיך נִימְשָׁת גַּעַהְגָּט, אַנוֹ
ונְזָעָן זיך אַזְיָן אַלְמָת גַּעַוְעָן 16 אַלְרָה אַזְיָן זיך
עַשְׁטָאַגְּנָעָן אַיְן שִׁירְכוּסִים אַזְן טַאַפְּעָמָמָכָעָן וְהַבְּפָעָן
אַלְרָה דַעַר תְּאַכְּטָעָר גַּעַוְכָּט אַזְאָחָן, וְזָאָם אַלְלָה זיך

געל-שדכיות. ויהי צו בלאירין הפט זיין אַ שפּוֹר
יעיר יונגרנברגון פון אַנְאָגָנוּעהעןעם יהוֹס, אַפְּנִינְ
בְּאַרְיאָ, וועלכלע אוֹז דערצ'ונגען גְּזַוְּגָרְטָן אַנְקָן אַ
שְׁטוּרְגְּוּעָן פְּוֹלִילְשָׁ פְּאַטְּיָהִיטְשָׁען גְּזַוְּגָרְטָן אַנְקָן אַ
זְּבוֹנְגְּדָמָן בִּישְׁמֶת בְּפּוֹזָאָלָט, ווַיֵּלְעַד אַיִלְעָן גְּעֻווֹעָן דָּעַ
הַחֲזָן פְּוֹן אַ רְדִּישָׁעָן גְּעֻווֹעָלָל, אַנְקָן אַוְיִףְרָוּסְטָן
הַאֲבָעָן דִּ פְּאַלְאָקָעָן גְּעֻקוֹקָט וּ אַוְיִףְרָוּסְטָן
דְּרִיךְעָן, וּ אַחֲרֵי זְיוּרָעָן בְּלִתְחִינְעָן שׂוֹבָאָט.
דָּעַן הַאֲמָט כְּפּוֹן בְּאַרְיאָן חַזְגָּה גְּפִימָאָט מַטָּח
איְיָעָם פְּוֹן דִּ אַבְּגָנוּעָהעֲסָטָע פְּאַלְיָשָׁט אַלְיָסְטָךְ
דְּרִיכָּתָעָן, וְאַם הַאֲמָט גְּזַעְגַּבְעָן זִין חַסְפָּן פְּוֹן דָּרוֹהָ
אוֹז דָּאָס אַיִז גְּפּוֹעָן דָּעַר גְּרָאָפָּר אַגְּנָאָטָסָט קָלָגָאָ
וְאַלְעָוּוֹתָשׁ-וְאַלְעָוָסִיקִי, וְעַד אַ רְיִיכָּר מְשָׁעָן, וְאַם
הַאֲמָט פְּרִימָאָט אַסְטָר גְּרָיִיסָע נְאַגְּבָטָקָעָם.
דָּעַר גְּרָאָפָּר וְאַלְעָוָסִיקִי אַיִז גְּזַוְּעָן מִלְּטָגָבָעָ
54 יְאַוְרָאָלְטָאָר פְּאָר בְּאַרְיאָן. זִי אַיִז אַלְטָ גְּעֻווֹעָד
נִיכְשָׁת מִנְהָרָה וּזְוּ 16 יָאָהָר, אַוְן עַז אַיִז שְׁוֹרָיְגָעָן
אַ זְּקוֹן פְּוֹן 70 יָאָהָר. מְצָדְיאָ אַיִז בַּיִּ אַתָּה גְּעֻווֹעָן
שְׁוֹרָיְן דִּ דְּרִיכָּתָע וּוֹיְבָ, אַעֲזָס יְגָבְּסָטָע אַמְּגִינְקָאָל
וְיִוְיָס אַיִז גְּעֻווֹעָן בְּמִיטָּן זְעוֹמָן יְאַודָּר עַלְפָרָד פָּאָר אַיִדָּה.

וועבענטלייבע בילאגע פון "ניעם פאלקספלאט"

שְׁכֶר־מַצּוֹה

אֵין בְּעַרְוָעֶצֶם כֹּן הַעֲבָרְעָאֵשׁ דָּוָרָךְ אֶלְיהָוָה מֶלֶטְשִׁינְסְּמִי אָנוּ נִסְּפָן בְּעַרְגָּעָר
צָם בָּעֵל הַבַּיִת,
חָנֵט חָעֵר בָּעֵל הַבַּיִת : „גַּעַה צָם שְׂבִידָעָר
אָנוּ הַיִסְׁ אַתָּה קָרְמָעָן אַלְעָעָר“. אָנוּ הַעַרְקָעָר קָנְכָעָט גַּעַבָּגָעָן צָם שְׂבִידָעָר אָנוּ
הָאָט אֲלָהָם גַּוְרָפָעָן.
זָעַט אַתָּה דָּעָרְרִיכָּעָר : „דָּוָ בִּזְוָת דָּאָרָן אַבָּעָר“
אַלְרָמָעָן, טָא פָּאָרוֹוָאָט עַסְטָו אַזְוָלְכָעָט טִיעָרְעָר פִּישׁ ?
זָעַט אַתָּה שְׂבִידָעָר : „מִיר הַאָבָעָן אַיְן טָאָג אָנוּ
אַקָּהָר יָמָם בְּפָזָר, וּוּלְכָפָר אַיְן אַנוּ מִכְּפָר אַלְעָז וִינְדָּז
וּוּסָס מִיר טָאָפָן דָּעַט בְּגַבְצָעָן יָאָהָר, גַּבְעָן מִיר דָעָז
רַכְבָּעָר דָּעַט דָּאָלְגָעָן טָאָג אַפְּכָד. עַסְעָן בְּפָרָ
חַעַרְפָּאָר וְעַבְּרָב יָמָם כְּפָרָד דִּי בְּעַטְעָע פְּלִישָׁ אָנוּ פִּישׁ“.
„אַוְיָבָן בְּזָאוּ — זָעַט אַתָּה דָּעָרְרִיכָּעָר — אָנוּ דָּוָ בִּזְוָת
אָזָא וְהַלְּלִיכָּר אָנוּ פְּרִומָּעָר מְעֻשָּׂה, גַּעַה וְשָׁעָר גַּעַזְבָּר
עַזְבָּדִישׁ“.
אָנוּ חַבְּבָא אַיְן אֲהָיִם גַּעַטְמָאָז. זָאָגָט צָו אַלְהָם
דָּגְרָה זִיבָעָן :
„אָזָה תָּאָב אַלְפְּגָנְעָשָׁנִיטָעָן דָעַט פִּישׁ, הַאָב אַיְחָ
אָן אַיְהָם גַּעַבְגָּעָן אַטְיַיְלָעָן כְּעָלָד“. אָנוּ תָּנִיבָא פְּדָקְוָהָט דָעַט פְּרָעָל, הָאָט פְּאָר
אַיְהָם גַּעַרְגָּעָן אַסְּרָגָעָל אָנוּ אַיְן גַּעַזְאָרָעָן וּפְהָרָ
דִּינָן.

ד אויטה

הפט זוי ויזער. פִּימְפָּעַן רעדער גאנס צְרִיכָּגָן
ז' זטס אַרְתָּאָפָּעַן, עַפְצָן קִינְדָּעַר קִילִיסְקָלְעַהָּעַן בָּאָבָּא,
שיילען זַעֲדָעָהָעַס, אוֹזְקָנָעַן בִּיטְלָעַץ אָזְנוֹן בְּעַקְמָעַן
זַיְבָּקָעַן פְּלִינְקָעַן פְּסָלְפָּעַן..
בְּגַם דָּעַר אַוְיטהָ פִּיקְפָּעַן, סָאָעַן, קְלָאָפָּעַן, קְעָעַן
זַיְנְמָאָל, קִינְמָאָל פְּלִינְקָעַן פְּסָלְפָּעַן נִישָּׁת כָּאֵן.
זֶן. וּזְרִיטָּה דָּעַר אַוְיטהָ בַּיּוֹן אָזְנוֹן באָר מְשָׂגָּעָן; אַזְרָעָן
בָּאָס גַּעֲקָמָעַן, פְּרָעָן גָּאנְסָאָפָּעַן.
אַגְּנָעַן קִינְדָּעַלְעַהָּעַת: — אָגְגָעַן דָּאָכָט, — אָאָגָעַן
יְלָעַן סְלָאָפָּעַן.

ז' א בלאטעל,
פלינק אונ נרייגג,
אַבָּאַצְּטָן אָוֹן גָּלְאַנְצְּטָן
דוֹרִי שְׁבָעָה עַל לְאַבְּגָג.

פְּרִיקָעַלְטָן — אֵלֶיךָ קָדְשָׁךְ!

א גראיסער אויטה

מְאֵרָה רְאֵל עֲוֹנֶסֶת

מ. דָּאַב אַטְּלִין

ט' ט' ד' אב אפין

ה- אֶלְעָזָר קִבְּשָׁם, וְאֵם בַּאֲדָלָא קִבְּשָׁה הַאֲמָן יְעִילָהָרָת, גַּעֲשָׂמְלָלָת צֹו בַּיִתְעָן פָּעָה, זְעִינָה אַלְעָתָה נְגִיבָּה אַזְנָבָרָע

פוניט שטוטעל אַרְיוֹס פָּוִן דֵּי הַיּוֹד אֲזֶן הַבְּגָעָן אַרְדוֹמְגַעְנְגָלְטָן זַיְן קָאָרְעָטָן; אַלְעַן הַאֲפָצִי גַּעֲשִׁרְגָּעָן אֲזֶן גַּעֲמָטָן קוֹלוֹתָן, אַיסְדְּרִיךְעָבָדָן אַזְּרִיךְעָזָן, שְׂתִּידָן גַּעַר זְיוֹדָר בְּעִירִיטְעָרָנוֹגָן פָּאָד דַּעַט מְגַשְּׁנָן, אַיְזָהָעָזָן, מְעֻנָּן הַעֲבָדָן עַמְּסָל לְגַתְּבָן דַּעַר שִׁיקָּאָלָן פָּוִן זַיְעָר לְאַנְּדָן. אֲזֶן פְּנַקְּטָן דָּאָן וּזְוֹעַךְ אַלְעַן הַאֲפָעָן גַּעֲשִׁרְגָּעָן אֲזֶן גַּעַלְעָטָן, אַיְזָהָעָזָן דַּעַט אַיְמְפָעָרְעָתָאָרִס הַוְּהַגְּנָאָה שְׁאָלָל דִּיְוָרָא אַרְיוֹס פָּוִן דַּעַר קָרְחָעָטָן צָר מְאַכְּנָעָן אַזְּוֹעַךְ כָּהָר זִיהְיָה אֲזֶן דָּאָן הַאֲפָט פָּרָד דַּעַרְעָהָעָן וְיַצְּוֹרָי יַבְּגָעָ פְּרִיאָרָן, וּזְאָם וְעַגְּנוּ בְּגַעַטְןָן אַגְּבָעָהָן אַיְבָּגָעָן זְוֹבָעָן דִּי תְּאָךְ אַלְלָעָן דִּי מְאַפְּרִיעָרְעָלָן וּזְגָבָעָהָן, וּזְאָם וְיַ

טפרעד מלוחה געטען וויסלאנד אונז דל אונזען זע מלוי
כהן, ואס זאכער. זיך פעראייגט געגען אליהם, איזו
ער בפערען איזו פערעלע, אונז פאהרעצעיג איזיפן זועב
קיין זארטשא נאטע ער זיך זאגעשטעלט איז זעם
מייט צוורו טיפען, לאכטיגע בלוץ אויגען איז זען
בליגעטם זאגעשטעלט. פערעלע, גאנז ער זאגעNSTULPT

אלגומניין האט זי גומאכט זעהר א גומען אייבודזק
הווען מילאטן געקבנטן ועהען, אז זי אויז יעעהר אַפְּרֶטָּע
אוין אַפְּרֶטָּע.

הנזהר לאן דעם שטעה ללחוץ איזו איזו גזע. נזהר לאן דעם שטעה ללחוץ איזו איזו גזע. נזהר לאן דעם שטעה ללחוץ איזו איזו גזע.

**אָפַצְמָ אַיִז דְּשֶׁר שְׁנֵי שְׂוֹעֲרָעָר
הַיְמָלָעָר עַפְעַנְתָּם דֵּי כָּארְטָנָעָן**

אלכען פראנט צום קאנען מיט די יוזען און דאס
די קאלאן.
אונן אוז די ביזידע זאכען וועלען איהם זיך מאיז
געבען, וועצ עז זיה בעהמאן צו א דערטנע פונקט,
אנשליסען צו דערטשלאלבר אללע דערטשדרעדענדע אַז
רומיגע מליכוהן, און נאכדען וועט ער פאנטזיז זיך
וווײטען קאלאניעיסט.
ער ווועט גיין, מהיל אל האיל צויליב דער
שולד פון די פעלקער, וואס האבען איהם געהצעט
שטופען, מודח אל דהוּי, און האבען עט גיטט
געטען.

ניכער א בעזעגענבייש. ורי א ראנדעראָאַן

עום וויזיט פוי פראנצ'יזישען אויסערז-מיניסטער איז פוילען

אָזִיב וְזַדְעֵר עַם גִּיאָמֶט וּוֹעֲגָעָן אַיְבָּעָדָנְדָעָרְשָׁה
דִּי אַיְרָאָפָאַישָׁע בְּעַצְּחַהְבָּגָעָן, אַיְזָקָלָאָר אָזָדָאָז וּוֹשָׁ
פָּאַקְרָוּמָעָן בִּישְׁתָּאַיְזָן וּוֹאַרְשָׁא, בָּאָר אַקָּאָן פָּאָרָ
קְוָמָעָן לְוֹטָא פָּעַיְשָׁתְּעַנְדְּגָגָגָג פָּוָן אָלָעָ פָּרָאָזָ
טְּעַרְעַמְּטָרָתָעָ מְלֻכָּהָ, מְדָרָ רְעוֹגָעָן בְּאַטְּרָלָלָדָ וּוֹעֲגָעָן
אָ פָּרְדָּלְלָבָעָ עַזְּדָעָרָגָגָ, אַבָּעָר אַיְזָנָאַיְצָהָגָעָיָ מְאָ
מְעַבְדָּתָהָאָלָטָעָס וּוֹעֲשָׁיָ דָעָם לְחַלְוָצָן בִּישְׁתָּא. אַבָּצָת
וּוֹגָגָגָרָבָ וּוֹיָ וּוֹטָא אַמָּאלָ.

ס' אין אלבעיריג אהייכזוקלעט'ן און די דיזווע פון
הוונציאן איזשען אויסער-מיבּיטאָר בְּאַרְטָו אֲיוֹ נִישְׁתַּבְּ
קיין געווועהבלכער אַסְטָוִישָׁן פֿוֹן דִּיפְלוּאָנָאָטִישָׁר
העפְּלִיבְּקִיט. נֶאֱרָד אָסָן אַזְּ אַזְּבִּיגְּעַז פְּאַלְיִיטְשָׁע
געשְׁתַּעֲבִוֵּשׁ, וְאַזְּ קָאָן בְּרַעֲגָעָן מִיטָּזָה עַרְנְסָטָע
קָאנְסָקְעֻוְעַצְּעַן אָיוֹ דָעַר גַּעַשְׁתַּאֲלַטְנָגָן פֿוֹן די אַזְּ
ראָפְּאַעַיְשׁ בְּעַצְּחָנוּן.
שְׁוֹן די שְׁפָרָאָן אָיוֹ דָעַר מָאוֹ פְּנַזְּ דָעַן פְּרָאוֹן
וְאַזְּ-זְשָׁעָה הַיִּסְטָע סְמָקָנָסְטָע בְּזִוְּגָלְגָלָה
בְּצִוְּגָרָאָט? בָּאָן עַרְגָּעָר! דָּאָה הַיִּסְטָה: פְּעַרְכָּאָפָּעָ
פְּרַעְמָה מִילְּגָנָעָן אָוֹן דָּעָרָמִיט פְּרַדְשָׁתָאָרָקָעָן דִּ
איַגְּזָעָן כְּלִיזְיָן, כְּדִי צָה קָעָנָן שְׁלָאָגָעָן אַזְּעָר. אָזְּ
פְּעַדְלִילְגָּעָן זְדָאָזְבָּגָעָן פְּעַלְקָעָר וְעַלְעָעָן הַאֲפָעָן
עַם די גְּבָלָד גַּעַגְעָפָן!

мир והאלתען בי דע איצטיגע בעידיגונגעו דעם
ברונד צוישען פוליען און פראנקрайיך פאלט אונגעע
דייגוט נוותיג און דער היינץ קיין שונט אונגעע
טרערטצע וועדען דורך קיין שונט אונגעע. עס רעומט
דא ונישט דער סענטימנטונג לגביה דעם דעם אקרזאָד
טישני פראנקראייך, וועלכע איז איצט דע פֿעַטְעַד
שטיינפֿוקט פּוֹ דעם אקרזאָטִיע איז אַיְרָאָפּעַ; דער
בונד מיט פראנקraiיך גיט פּוֹלְאָזְנוֹ דֵי גַּאֲרָאָטִיעַ פּוֹ
מייליטערטפּוד הילף גזען: דייטשלאנד, אַפְּפַעַ; די
דאָזְיגַע גַּאֲרָאָטִיע עַקְוִיסְטִירֶט נַאֲר אַזְוֹן לְאָנְגָּן כָּל
זָמָן פּוֹלְאָזְנוֹ גִּיט הַאֲנָד בֵּי הַאֲנָד מִיט פְּרָאָנְקָרִיך,
זָוָן עַס גִּיט וּזְעָן דייטשלאנד. פראנקraiיך האָט יְהָה,
אַרְזִיסְגַּעֲרָאָכְעָן פּוֹן אַט דער סַאלְדִּיאָרִיטִיעַ אַיְבָּר
גִּיעָזְדִּיגַג אַיְזָן, פְּאָקָט פּוֹן דֵי פִּיר מַלוֹכוֹת. אַפְּפַעַ
דער פְּאָקָט אַיְן אַעֲבָלִיבָּעָן אַטְיוֹתָעַ דַּאֲקָמָמוֹת.
בעה דער פּוֹלְשָׁדִיְּטָהָר פְּאָקָט לעַבְתָּ אַיְן טָזַע
טִיג, אַרְגְּמָנָהָמָעָזָרִיך אַלְעַן וּוּיטָעָרָע קְרוּיוֹן.

זראם ורילען זרי פון אַנְצָ ?

יראש האבעז מיר זיין געטזען?

ארניגע פראגז פוי דער בערי המטער דייטש-יודישער שויזפילערז עלייאבנט בערגנער

קומת פאר איזו, וואס האב איה די דאַזָּיגעט מעז
שען געטען? — אחר זיין אַזידן...
דאס איזו מײַן גאנצַן פערברעכַפַּן?
וי האט זיך שטאָלֶן אַזְיסְטַגְּנִילְכַּעַן, עז האט גע
רעדט די גָּרוֹזִיסַע דְּרָאַמְּאַטְּשֵׁישַׁע שְׂוִישְׁפְּלִילְעָרִין.
— לא, אַיִּה פָּנָאַן אַיִּה האָב דאס
דייג געווארוט אָו אַיִּן בין אַיִּהוּן, אַיִּה האָב דאס
קיינמאָל נישט פערליךענט. הָגָם אַיִּה האָב דאס
קיינמאָל נישט געפֿילְהָלָט. די טיפְּטַע אַיְבְּעַרְלְעַגְּנוּגַע
הָאָט מְעַן אַיִּן בְּיַאֲנְגְּלִיקָן, אַיִּךְ בְּזַן אַיִּהוּן, יְנִיר בין
שְׂתָּאַלְצַע דְּשִׂיםְמַט, אַיִּךְ וְאַלְעַזְעַז וְאַלְעַזְעַז.
בְּזַן אַיִּדְן. בִּישְׁטַל בְּלִיזְדִּי, וּוּצְלַכְעַז פְּלִיזְדִּיעַן מִיהָ
בָּאַז אַזְלַעַן דאס ווּסְטוּן אַזְדִּיךְ די, וּוּצְלַכְעַז פְּלִיזְדִּיעַן
מִיהָ. עַס וְאַלְאַט גְּזַעַזְעַן, פָּאַר מִיר אַזְעַעַטְשִׁיעַן-לְדִין, גְּזַעַזְעַן
עַמְּמִיצְעַד וְאַל דְּבַקְעַן אַזְלַיְזַאְפַעַע בְּעַרְגְּנִיעַז די יְיִדְיָן
בְּעַהְלָלַט יְיִין הַבְּטַעַז, אַלְזַאְפַע בְּעַרְגְּנִיעַז דָעַר קִינְסַט
לְעַדְיָן, אַיִּיךְ בין אַיִּהוּן, אַזְלַעַן וְעַזְעַן דַּעַט ווּסְטוּן
סְרִי מִינוּעַ פְּרִינְזַן, סְרִי מִינוּעַ שְׂזָגָאים. אַיִּיךְ זַעַעַע
צַו די יְזַדְּקָן.

הדר יוזהישדייטשעד שרייפטשטעלעך קעלצעל
וועלכער געפינט איך איצט אין ארץישראל, דע-
צ'ילט וועגן זיין ליעטער בעזעגעניש מיט דער בע-
רייחמיטר דיטש-ז'יזשען שויישפֿלעַין עליאזעטען
בפריגען אין לאנדן, אשלכע חדשים נאה דער
ויטלעריסטיישעד איבעלאַקעהַוניש.

עליאזעטען בערגער געהערט צאלדי אבעתקעט-
סטע שויישפֿלעַירַבָּס פון אונזער ציט. זיין בים
היינטיגען טאג די גראטער דיטשע טעגענ-קייסט-
לפֿרִין, פֿאָרְן היטלערום אין זי געפֿיעַרט גוועראָן
אין גאנז דיטשלאָן. ווען היטלער אין געכומען
צי דער מאכט און עס האפען זיך אונגעהייפֿן די
ויסטער-הודע-כערפֿאלגונגונג אין בערגנער גראָד נישט
געווֹן אין דיטשלאָן, זי האט זיך געפֿעַזען אין לאָנָּן
דאָן און און שׂוֹן געעהַר קיינ זיוטשלאָן ניט האַרְקִיד-
בְּקָרְמָן, גאנזילריהַ האָט זיך געענאלָס סימבאָלָס,
עבעראָכט זעהַר ווֹינָגָה טֶרֶפְּיִעָן; וואָרים סְפִּאָלָט
וּרְכָּדָעָם בישט בלזין זיין כיבאנָס-פֿעלָעָר כוֹת, באָר-
אָזִין זיך גויסטיגעַג מאכט, ווֹילָה וואָרְקִיעָרָת זיך
אוֹזֵן מיזונְדָּת זיך, פֿעהַלְתָּן אוֹמְנָצָם די יוֹרִישׁ טַעַ
עֲרַשְׁקִים אָנוּ אַגְּנָטָרְבּוֹהָמָרְשִׁקְיִת. אָזָה די אַרְדִּים
געשטיַּטְעָן מזונָה אָזָה אָזָה, עַצְּמָן אָזָה אַבְּטָלָל מזָה
צָעָן דָּהָה האַלְטָעָן קָאָסָן פֿאָרְן לִיְּטָעָן, אַקְעָנָעָן
השע האָט דער וּלְטָמְדָּרְעָנָטָם גָּאָר אָזָה אַבְּנָמָת
רוֹאַקְלָאַמִּידָּת דעם הַיְּטָלָעָר-בָּאַקְאָטָן.

וְעַט אַלְ דָּעַרְבִּעָר אַיכָּט פֿרְוּבָּעָן אַדְרָכָבָּעָן
פֿרְהָרָפְּוּן דעם צוֹוִיטָעָן פֿוֹנְקָט פֿוֹן זִין פֿרְגָּרָם,
פֿעַרְבִּירְטָעָן זִי דִימְשָׁע גַּרְזִינְצָעָן, אָזָן דָּאָס אָזָן
שָׂוִין זָאָרוּשָׁן קִין לִיגְעָן אָזָן אָזָה בִּישָׁט קִין
הַמְּמָצָאָה.

הַלְּטָלָעָר האָט אַפְּגִּים אַנְגְּמָנָטָן דָּז שָׂוָּאָבָּט
שְׁבָּוּסְטָעָן אַיְּמָעָן שְׁבָּוּסְטָעָן מְחַנְּכוֹן!
שְׁפָּטְמָעָר הַאָט מְעַן גַּעַפְּתָּהָן, שְׁוֹא אַפְּלִיגָּה דִי מְבָּנִי
אַגְּטְּבָּעָן גְּרִיבוֹגָהָן, ווֹילָה דָּאָרָט וּרְזָה דָּאָה אַבָּן
אַעֲשָׂתְּוִיסָּן אַוְתָּה אַיְּדִישָׁעָן באַקְאָט אָזָן דָּעָר גַּאנְ
בְּנָעָר וּוּלְטָם, אַל בָּקָאָט, וואָס דִּוִּיסְטָט אָזָן פֿלִיקָט
שְׁשִׁטְקָעָר פּוֹן האַטְלָעָרִים אַינְגְּרָלְכָּבָּר עַקְאָנוּאַמִּישָׁ-בָּי
אַגְּסָוּלָעָר פָּאַלְטִיקָן!

Dr. HELLER

ספטע. פאל הויזט אוו ווּמַנְעָרִישׁ

8 מראפ' פולא 8-89-129

עטמת אן טון 11-8 און פון 8-4 אונונטה

פָּאָר כְּרוּזִין קֶסֶב צַיִשְׁלָעָר וּוְאַרְטַּחְזָאָר.

וְעַבְדֵּנוּ אֶת־יְהוָה כְּאֵלֹהִים אֲחֵינוּ וְאַתָּה תְּמִימָן כְּפָרִיאוֹן

אֵלִישָׁר סֹהָר
בְּנֵי אֱלֹהִים כְּלָמָדִים
בְּנֵי אֱלֹהִים כְּלָמָדִים

מְדֹה אַלְרִי זָרֶל אַיְזָנְשָׁב

卷之三

לעל מעשה אין אישערין

בון פלטן עטניאל 18, נס ציונה 11, מילון עתניאל 10
סוטיג ג' סולילדיינר, פון עטניאל 10
כען צוּמָעַ מִלְּתָה יְהִי אֶלְךָ
אַתָּה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ עָלָה
דָּעַ אֲרוֹנוֹתָהָאָבָרָן צְבָאָהָאָבָרָן,
ונגדות אַבְּזָמָקָהָאָבָרָן גְּדוּלָהָאָבָרָן
וְעַמְּדָהָאָבָרָן פְּרָאָרָן.

בְּרִית
מָהֳרָה

卷之三

אוֹר פּוּעַז מֵעַז אֵין לְאָדוֹן דִּעֲם יְרִישָׁן וְוַהֲלְפָלָא...



ପାତ୍ରବିଦ୍ୟା

כט נחשן טוריים

רשות רשות

הַמִּזְבֵּחַ

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِيْمِ

בְּרִית מָהֳרָה

בילאגן צום ניעם פאלספּלַגְטָן נומער 93
פרימאָגָן דעם 20 אַפְרִיל 1934

1 **2** **3**

THE JOURNAL OF CLIMATE

הוּמָאָר

卷之三

四
三

卷之三

115

四

“ ఈ కొను ఉ లింగా”
“ అయితే నీ మాల్కిల్లాడు”
“ అయితే వెళ్లయి శ్విల్లాడు”
— మాల్ అయి ఇస్తాడు, నీ
— అర్థాద
ఆల్ క్రెడి
లెచ్చాల్ మాల్లో అస్ట్రోల్లాడు.
ప్రాతి గమ్మాలో బిష్టుల్లాడు.
ప్రాతి గమ్మాలో బిష్టుల్లాడు.
ప్రాతి గమ్మాలో బిష్టుల్లాడు.

二

卷二

କେବଳ	କେବଳ	କେବଳ

卷之三

“నీ వ్యక్తి లేని నొఱలు
నీ లాండాలు ఉచ్చమా పదాలు
అప్పటిన సారథాలు లు లు
అప్పటిన పాలులు న అప్పటి
ఎండు కొండ కొండ
కొండ కొండ